

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **108 (2013)**

Heft 2: **Im grossen Massstab = À grande échelle**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

T 044 254 57 00, F 044 252 28 70  
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
info@patrimoine-suisse.ch, www.patrimoine-suisse.ch

**Geschäftsleiter/Secrétaire général:**  
Adrian Schmid

## ZENTRALVORSTAND/COMITÉ CENTRAL Geschäftsausschuss/Bureau

**Präsident/Président:**  
Philippe Bieler, rue du Village 24, 1613 Maracon  
T 021 907 82 52  
philippe.bieler@patrimoine-suisse.ch

**Vizepräsident(in)/Vice-président(e):**  
Ruth Gisi, Hochwald SO  
Severin Lenei, St. Gallen

**Übrige Mitglieder/Autres membres:**  
Christian Bischoff, Genève  
Denise Lüthy, Bonstetten ZH  
Daniela Saxer, Zürich

## Geschäftsstellen/Secrétariats

### Sektionspräsidenten/Présidents de section

#### Aargauer Heimatschutz

**Präsident:** Ruedi Weber, Gipf-Oberfrick  
**Geschäftsstelle:** Henri Leuzinger,  
Kapuzinergasse 18, Postfach 358,  
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67

#### Heimatschutz Appenzell A.-Rh.

**Präsident:** Heinz Naef, Ober Bendlehn 20,  
9042 Speicher, G 071 344 26 44

#### Heimatschutz Basel

**Präsident:** Robert Schiess, Basel  
**Geschäftsstelle:** Paul Dillitz, Hardstrasse 45,  
Postfach, 4020 Basel, G 061 283 04 80

#### Baselbieter Heimatschutz

**Präsident:** Markus Jermann, Schlossgasse 2,  
4222 Zwingen,  
G 061 761 38 69, F 061 761 42 38, P 061 761 35 10

#### Berner Heimatschutz

**Präsidentin:** Dorothee Schindler, Bern  
**Geschäftsstelle:** Kramasse 12, 3011 Bern,  
G 031 311 38 88, F 031 311 38 89

#### Bündner Heimatschutz

**Präsidentin:** Inge Beckel, 7413 Fürstenaubruck  
**Geschäftsstelle:** Ludmila Seifert-Uherkovich,  
Luribadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

#### Talereu da la patria d'Engiadina

**Präsident:** Andreas Weissstanner,  
Via Suot Grasta 35, 7505 Celerina/Schlarigna,  
P 081 833 81 78, M 076 328 66 88

#### Patrimoine suisse, section Fribourg

**Präsident:** Pierre Heegaard, Stalden 20,  
1700 Fribourg,  
B 032 654 91 26, F 032 654 91 08, P 026 322 61 36

#### Patrimoine suisse, section Genève

**Präsident:** Robert Cramer, Genève  
**Secrétariat:** ruelle du Midi 10, case postale 3660,  
1211 Genève 3, B 022 786 70 50, F 022 786 78 07

#### Glarner Heimatschutz

**Präsident:** Fridolin Beglinger, Oberrütelstrasse 19,  
8753 Mollis, G 055 612 22 00, F 055 612 45 36

#### Patrimoine Gruyère-Vevèys

**Präsident:** Jean-Pierre Galley, Au village, 1669 Lessoc  
**Secrétariat:** Denis Duchs, case postale 161,  
1630 Bulle 1, B 026 916 10 10

#### Innerschweizer Heimatschutz

**Präsident:** Sepp Rothenfluh, Murbacherstrasse 25,  
8003 Luzern, G 041 210 87 80  
**Geschäftsstelle:** Andreas Stäuble,  
Schirmerterweg 6, 8004 Luzern

#### Patrimoine suisse, section Jura

**Präsident:** Antoine Voisard, Porrentruy  
**Administrateur:** Georges Daucourt, CP 2202,  
2800 Delémont 2, T/F 032 422 73 89

#### Patrimoine suisse, section neuchâteloise

**Présidente:** Silvia Rohner, rue de la Côte 64,  
2000 Neuchâtel, B 032 724 09 33

#### Oberwalliser Heimatschutz

**Präsident:** Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,  
3930 Visp, T 027 946 02 83

## Schaffhauser Heimatschutz

**Präsident:** Caro Stemmler, Zum gelben Haus,  
Stadthausgasse 21, 8200 Schaffhausen,  
G 052 824 52 20, P/F 044 836 67 45

## Schwyzler Heimatschutz

**Präsident:** Walter Eigel, Zwiygarten 11, 6415 Arth,  
P 041 855 51 86

## Solothurner Heimatschutz

**Präsident:** Philipp Gressly, Solothurn  
**Geschäftsstelle:** Tanja Baumberger,  
Ravelinweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 28

## Heimatschutz St. Gallen/Appenzell L.-Rh.

**Präsident:** Andreas Jung, Rebstein  
**Geschäftsstelle:** Natalia Bezzola Rausch,  
Davidstrasse 40, Postfach 931,  
9001 St. Gallen, G/F 071 222 07 20

## Thurgauer Heimatschutz

**Präsident:** Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen  
**Geschäftsstelle:** Gianni Christen, altes SBB-Stell-  
werk Weinfelden, Schützenstrasse 28,  
Postfach 299, 8570 Weinfelden, G 071 620 05 10

## Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

**Présidente:** Antonio Pisoni, Ascona  
**STAN:** Via Borghese 42, CP 1146, 6801 Locarno,  
U 091 751 16 25, F 091 751 68 79

## Patrimoine suisse, section Valais romand

**Président:** Rafael Matos, rue de la Lombardie 10,  
1950 Sion, B 027 455 59 61

## Patrimoine suisse, section vaudoise

**Président:** Denis de Techtermann, Morges  
**Secrétariat:** chemin des Buleses 154,  
1814 La Tour-de-Peilz,  
B 021 944 15 20, F 021 944 15 89

## Zuger Heimatschutz

**Präsident:** Dr. Alex Briner, Cham  
**Geschäftsstelle:** Postfach 4641, 8304 Zug,  
G 041 711 13 18, F 041 711 13 19

## Zürcher Heimatschutz

**Präsident:** Thomas M. Müller, Zürich  
**Geschäftsstelle:** Eichstrasse 29, 8045 Zürich, G  
044 340 03 03, F 044 340 03 35

## Fachberater/Conseillers

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer  
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de  
Patrimoine suisse

## Bauberatungskommission/Commission technique:

Christoph Schlappi, Bern (Präsident)  
Christian Bischoff, Genève  
Hansjörg Stalder, Basel  
Patricia Schibli, Wettingen

## Rechtsdienst/Service juridique:

Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

## Öffentlichkeitsvertreter/

### Représentants des milieux officiels

Dr. Raimund Redewald  
(Stiftung Landschaftsschutz Schweiz/Fondation  
suisse pour la protection et l'aménagement du  
paysage)

Prof. Dr. Georg Mersch

Dr. Samuel Rutishauser und Gerold Kunz  
(Denkmalpflege)

Lic. iur. Lukas Bühlmann

(Schweiz. Vereinigung für Landesplanung, Asso-  
ciation suisse pour l'aménagement national)

## TALERVERKAUF/VENTE DE L'ÉCU D'OR

Talerverkauf für Heimat- und Naturschutz  
Vente de l'Ecu d'or  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
G 044 262 30 86, F 044 252 28 70  
info@schoggitaler.ch,  
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.talero.ch

PC 30-4943-5

**Letlerin Talerbüro:** Iris Strebel

## EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badiatti, Denis Blondel, Jacques Bonnard,  
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar  
Hürimann, Dr. iur. Bruno A. Klausli, Beate  
Schmitter, Dr. phil. Rose-Claire Schüle, Dr. Andrea  
Schuler, Robert Steiner, Hans Weiss

## IMPRESSUM

2/2013:  
108. Jahrgang/108<sup>e</sup> année

**Herausgeber/Editeur:**  
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

**Redaktion/Rédaction:**  
Peter Egli (Leitung)  
Elisabeth Kopp-Demougéot (traductions)  
Irene Bisang (Übersetzungen)

## Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH  
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor  
Adrian Schmid, Geschäftsleiter  
Christian Bischoff, architecte EPF  
Ivo Bosch, Architekt ETH/Redaktor

**Druck/Impression:**  
Stampfli Publikationen AG, 3001 Bern

**Gestaltungskonzept/Maquette:**  
Stilhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

## Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

## Auflage/Tirage:

18000 Ex.

## Adresse:

Redaktion «Heimatschutz/Patrimoine»,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00  
redaktion@heimatschutz.ch,  
redaction@patrimoine-suisse.ch  
ISSN 0017-9817

## Nächstes Heftthema:

Heimatschutzzentrum

Redaktionschluss: 8. Juli 2013

## Thème du prochain numéro:

La Maison du patrimoine

Délai rédactionnel: 8 juillet 2013



Bestellen Sie jetzt unsere attraktiven Publikationen!  
Commandez maintenant nos publications en format de poche!

Ich bestelle/Je commande

\_\_\_ Ex. Die schönsten Cafés und Tea Rooms der Schweiz  
\_\_\_ Ex. Les plus beaux cafés et tea rooms de Suisse **NEU/NOUVEAU**

\_\_\_ Ex. Die schönsten Bäder der Schweiz  
\_\_\_ Ex. Les plus beaux bains de Suisse

\_\_\_ Ex. Die schönsten Spaziergänge der Schweiz  
\_\_\_ Ex. Les plus belles promenades de Suisse

\_\_\_ Ex. Die schönsten Hotels der Schweiz  
\_\_\_ Ex. Les plus beaux hôtels de Suisse

Preis: CHF 16.–/CHF 8.– für Heimatschutz-Mitglieder, exkl. Porto  
Prix: CHF 16.–/CHF 8.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz  
*Je suis déjà membre de Patrimoine suisse*

Ich werde sofort Mitglied beim Schweizer Heimatschutz  
(ab CHF 50.– Mitgliederbeitrag pro Jahr) und bezahle nur  
die Hälfte für die Publikationen  
*Je deviens membre de Patrimoine suisse  
(dès CHF 50.– par an) et profite des publications à moitié prix*

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance

Datum, Unterschrift/Date, signature

www.heimatschutz.ch/www.patrimoine-suisse.ch

**Lösungswort herausfinden und gewinnen!**  
**Trouve le mot-solution et gagne!**

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Geburtsjahr/Année de naissance

Datum/Date

Was du uns sonst noch sagen oder zeichnen möchtest ...  
Vaux-tu ajouter quelque chose?